



ENGLISH

Before using this device, be sure to read this manual thoroughly for safe use of it. After that, keep this manual in a safe place and read it whenever necessary.

Safety Precautions — Be sure to observe the following precautions —

In order to use this device properly, the contents to be observed are explained, classified as follows.

■ The severities of the injury and damage due to incorrect usage by ignoring the written contents are explained by the following classified indications.

- | | | |
|--|-----------------|--|
| | Warning | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury. |
| | Cautions | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, will result in injury or property damage. |
- The contents to be observed are explained, being classified by the following pictograms.
- ...This pictogram shows a compulsory action, something that you must do.
- ...This pictogram shows a prohibition, something that you must not do.
- ...This pictogram shows a notice, something that you need to be alerted to.

Warnings	
	Never disassemble or modify the device
	In case of an abnormality, stop using the device • In case of an abnormality such as smoke, burning smell or abnormal sound, immediately stop using the device.
	• Immediately unplug the AC adapter from the outlet.
	Ensure that heat is radiated • Do not cover or wrap the AC adapter with cloth or the like. <<Accumulated heat may deform the case or cause a fire.>>
	Do not operate with wet hands. <<A short circuit or an electric shock may occur.>>
Cautions	
	Do not use any unspecified AC adapter • Be sure to use the specified AC adapter. <<Using an unspecified AC adapter may cause a fire or an electric shock.>>
	Plug and unplug the power plug properly • Do not plug or unplug the AC adapter with wet hands. <<An electric shock may occur.>>
	• When pulling out from the outlet, be sure to hold the AC adapter. <<Pulling the cord may damage it, causing a fire or an electric shock.>>
	Avoid water, moisture, dust and high temperature • Do not store or use the device in places such as a bath or outdoors where water splashes. Also do not use it in places of high humidity, places with a lot of dust, or at high temperatures. <<A fire, an electric shock or a failure may occur.>>
	Do not store in places of excessive vibrations <<It may cause a failure.>>
	When not in use for a long time • When not in use for a long time, be sure to unplug the AC adapter from the outlet for safety. <<A fire may occur.>>
	Adjust the volume level moderately Do not use the device at a high volume for a long time. <<Hearing impairment may occur.>>
	Do not apply excess force, drop nor give strong physical impact <<A failure or injury may occur.>>
	Do not use thinner, alcohol, and the like for cleaning <<It may cause a failure.>>

==== Observe the following instructions with a product that uses a battery ====

Warnings	
	Do not throw a battery into a fire. <<A burst, heat generation and a fire may occur.>>
Cautions	
	Mount a battery with its polarities +/- set correctly. <<It may cause a failure.>>
	Remove the battery when not in use for a long time. <<Liquid leak may cause a failure.>>

ITALIANO

Prima di utilizzare l'apparecchio, e per farlo in modo sicuro, accertarsi di leggere attentamente questo manuale. Inoltre, conservare questo manuale in un luogo sicuro e consultarlo quando necessario.

Precauzioni di sicurezza — Assicurarsi di adottare le seguenti precauzioni —

Sono di seguito illustrate e classificate le misure da rispettare per un uso appropriato di questo apparecchio.

■ Le indicazioni di seguito classificate illustrano la gravità delle lesioni e dei danni dovuti a un uso errato e alla mancata osservanza delle misure qui riportate.

- | | | |
|--|-------------------|---|
| | Avvertenze | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o serie lesioni. |
| | Attenzione | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni o danni materiali. |
- I seguenti simboli segnalano e classificano le misure da adottare.
- ...Questo simbolo indica un'azione obbligatoria, qualcosa che si deve fare.
- ...Questo simbolo indica un divieto, qualcosa che non si deve fare.
- ...Questo simbolo indica un avviso, qualcosa di cui si deve essere allertati.

Avvertenze	
	Non smontare o modificare l'apparecchio
	In caso di anomalie, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio • Nel caso di un'anomalia come la presenza di fumo, odore di bruciato o rumori anormali, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio.
	• Scollegare immediatamente l'adattatore CA dalla presa elettrica.
	Accertarsi che non ci sia emanazione di calore • Non coprire o avvolgere l'adattatore CA con tessuto o simili. <<Il calore accumulato può deformare il contenitore o causare un incendio.>>
	Non operare con le mani bagnate. <<Può verificarsi un cortocircuito o una scarica elettrica.>>
Attenzione	
	Non utilizzare un adattatore CA non indicato. • Assicurarsi di utilizzare l'adattatore CA indicato. <<L'utilizzo di un adattatore CA non indicato può causare un incendio o una scarica elettrica.>>
	Collegare e scollegare il cavo di alimentazione in modo non corretto • Non collegare o scollegare l'adattatore CA con le mani bagnate. <<Può verificarsi una scarica elettrica.>>
	• Accertarsi di tenere saldamente l'adattatore CA mentre viene scollegato dalla presa elettrica. <<Tirare il cavo può danneggiarlo, causando un incendio o una scarica elettrica.>>
	Evitare acqua, umidità, polvere e alte temperature • Non conservare o utilizzare l'apparecchio in luoghi soggetti a schizzi d'acqua come un bagno o l'esterno. Inoltre, non utilizzarlo in ambienti ad alto tasso di umidità o molto polverosi, o a temperature elevate. <<Può verificarsi un incendio, una scarica elettrica o un guasto.>>
	Non conservare in ambienti con eccessive vibrazioni <<Ciò può causare un guasto.>>
	In caso di inutilizzo prolungato • In caso di inutilizzo prolungato, accertarsi di scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica per ragioni di sicurezza. <<Può verificarsi un incendio.>>
	Regolare il livello del volume moderatamente Non utilizzare l'apparecchio ad alto volume per un tempo prolungato. <<Possono verificarsi danni all'udito.>>
	Non applicare una forza eccessiva, non far cadere o sopportare a un forte impatto fisico <<Può verificarsi un guasto o una lesione.>>
	Non utilizzare solventi, alcol o simili per la pulizia <<Ciò può causare un guasto.>>

==== Attenersi alle seguenti istruzioni in caso di prodotto che prevede l'utilizzo di una batteria ====

Avvertenze	
	Non gettare sul fuoco una batteria. <<Può verificarsi un'esplosione, una generazione di calore o un incendio.>>
Attenzione	
	Installare la batteria con le polarità +/- impostate correttamente. <<Il mancato otemperamento può causare un guasto.>>
	In caso di inutilizzo prolungato, rimuovere la batteria. <<Una perdita di liquido può causare un guasto.>>

Ibanez

TS9DX

Turbo Tube Screamer

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUAL DEL USUARIO

MANUALE D'ISTRUZIONI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

取扱説明書

DEUTSCH

Zur Gewährleistung eines sicheren Gebrauchs lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung anschließend an einem sicheren Ort auf und ziehen Sie es bei Bedarf zu Rate.

Sicherheitshinweise — Beachten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen —

Damit Sie dieses Gerät ordnungsgemäß verwenden können, werden hier die zu beachtenden Punkte erläutert und wie folgt klassifiziert.

■ Der Schweregrad der Verletzung und Schäden durch unsachgemäße Nutzung oder Nichtbeachtung der beschriebenen Inhalte wird anhand von folgenden klassifizierten Indikationen erläutert.

- | | | |
|--|------------------|---|
| | Warnungen | Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr führt, wenn sie nicht vermieden wird. |
| | Vorsicht | Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führt, wenn sie nicht vermieden wird. |
- Die zu beachtenden Inhalte werden nachstehend beschrieben und mittels der folgenden Piktogramme klassifiziert.
- ...Dieses Piktogramm zeigt eine obligatorische Maßnahme an, das heißt, dass Sie etwas tun müssen.
- ...Dieses Piktogramm zeigt ein Verbot an, das heißt, dass Sie etwas nicht tun dürfen.
- ...Dieses Piktogramm zeigt eine Mitteilung an, das heißt, dass Sie auf etwas aufmerksam gemacht werden sollen.

Warnungen	
	Zerlegen oder modifizieren Sie niemals das Gerät
	Im Falle einer Abnormalität verwenden Sie das Gerät nicht weiter • Im Falle einer Abnormalität, wie beispielsweise Rauch, Brandgeruch oder ungewöhnliche Geräusche, verwenden Sie das Gerät nicht weiter.
	• Ziehen Sie unverzüglich das Netzteil aus der Steckdose.
	Stellen Sie sicher, dass Wärme abgeführt wird • Decken Sie das Netzteil nicht mit einem Tuch oder ähnlichem Gegenstand ab und wickeln Sie es auch nicht ein. <<Durch starke Erwärmung kann sich das Gehäuse verzehren oder ein Brand verursacht werden.>>
	Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. <<Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss oder Stromschlag kommen.>>
Vorsicht	
	Verwenden Sie keine nicht spezifizierten Netzteile • Stellen Sie sicher, dass nur ein spezifiziertes Netzteil verwendet wird. <<Die Verwendung eines nicht spezifizierten Netzteils kann einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.>>
	Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß ein und aus • Stecken Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen ein oder aus. <<Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.>>
	• Halten Sie das Netzteil fest, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen. <<Beim Ziehen am Kabel wird dieses beschädigt und dadurch ein Brand oder Stromschlag verursacht.>>
	Vermieden Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub und hohe Temperaturen • Das Gerät darf nicht an Orten, wie beispielsweise im Badezimmer oder im Freien aufbewahrt oder verwendet werden, wo es zu Wasserschlägen kommen kann. Verwenden Sie es auch nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit, an Orten mit viel Staub oder bei hohen Temperaturen. <<Andernfalls kann es zu einem Brand, Stromschlag oder einer Fehlfunktion kommen.>>
	Nicht an Orten mit starken Vibrationen aufbewahren <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
	Wenn für lange Zeit nicht in Gebrauch • Wenn das Gerät für lange Zeit nicht verwendet wird, achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Netzteil aus der Steckdose gezogen wird. <<Andernfalls kann ein Brand verursacht werden.>>
	Stellen Sie die Lautstärke moderat ein Verwenden Sie das Gerät nicht lange Zeit bei hoher Lautstärke. <<Andernfalls können Hörschäden verursacht werden.>>
	Nicht übermäßige Kraft anwenden, fallen lassen oder starken Stößen aussetzen <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verletzungen kommen.>>
	Verwenden Sie zur Reinigung keine Verdünnern, Alkohol oder ähnliche Mittel <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>

==== Beachten Sie die folgenden Anweisungen bei Produkten, die eine Batterie enthalten ====

Warnungen	
	Werfen Sie eine Batterie nicht ins Feuer. <<Es kann zu Explosion, Wärmeerzeugung und Brand kommen.>>
Vorsicht	
	Setzen Sie eine Batterie unter Beachtung der korrekten Polarität +/- ein. <<Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.>>
	Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn beabsichtigt wird, das Gerät eine längere Zeit nicht zu verwenden. <<Andernfalls kann Batterieflüssigkeit auslaufen und zu Fehlfunktionen führen.>>

POLSKI

Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję, aby móc bezpiecznie z niego korzystać. Po przeczytaniu przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu i posługuj się nią w razie potrzeby.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa — Pamiętaj, aby przestrzegać następujących zaleceń —

Aby ułatwić właściwie korzystanie z urządzenia, zwrócić uwagę, na które należy zwrócić uwagę, opisano, używając poniższej klasyfikacji.

■ Dotkliwość obrażeń i uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem wynikającym ze zignorowania zapisów objaśniono, korzystając z następującej klasyfikacji.

- | | | |
|--|--------------------|--|
| | Ostrzeżenia | Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń. |
| | Przestrogi | Określają potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do obrażeń lub zniszczenia mienia. |
- Zwrócić, na którą należy zwrócić uwagę, opisano, stosując następujące piktogramy do jej klasyfikacji.
- ...Ten piktogram określa czynność, którą należy wykonać.
- ...Ten piktogram określa zakaz — czynność, której nie należy wykonywać.
- ...Ten piktogram określa powiadomienie — kwestię, na którą należy zwrócić uwagę.

Ostrzeżenia	
	Nigdy nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia
	W przypadku nieprawidłowego działania przestań korzystać z urządzenia • W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, takich jak dym, zapach spaleniny czy nietypowe dźwięki, natychmiast przestań korzystać z urządzenia.
	• Natychmiast odłącz zasilacz od gniazdka sieciowego.
	Upewnij się, że ciepło jest wypromieniowywane • Nie zakrywaj ani nie owijaj zasilacza materiałami ani żadnymi innymi przedmiotami. <<Zakumulowane ciepło może spowodować deformację obudowy lub wywołać pożar.>>
	Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami. <<Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.>>
Przestrogi	
	Nie korzystaj z niewłaściwych zasilaczy • Upewnij się, że korzystasz z właściwego zasilacza. <<Korzystanie z niewłaściwego zasilacza może spowodować pożar lub porażenie prądem.>>
	W odpowiedni sposób włączaj i odłączaj wtyczkę kabla zasilającego • Nie włączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami. <<Może to spowodować porażenie prądem.>>
	• Podczas wyłączania wtyczki z gniazda trzymaj za zasilacz. <<Ciągnięcie za kabel może spowodować jego uszkodzenie, co może przyczynić się do wywołania pożaru lub porażenia prądem.>>
	Unikaj wody, wilgoci, kurzu i wysokich temperatur • Nie przechowuj urządzenia ani nie korzystaj z niego w miejscach takich jak łazienka, ani na zewnątrz, gdzie występuje ryzyko kontaktu z wodą. Nie korzystaj z niego również w miejscach o wysokiej wilgotności, z dużą ilością kurzu ani w wysokiej temperaturze. <<Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub awarię.>>
	Nie przechowuj urządzenia w miejscach, w których występują znaczne wibracje <<Można one doprowadzić do awarii.>>
	Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas • Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, upewnij się, że zasilacz został odłączony od gniazda elektrycznego, aby zapewnić bezpieczeństwo. <<W przeciwnym razie może dojść do pożaru.>>
	Stosuj umiarkowane poziomy głośności Nie używaj ustawienia wysokiego poziomu głośności przez dłuższy czas. <<Może to doprowadzić do utraty słuchu.>>
	Nie wywieraj nadmiernego nacisku na urządzenie, nie upuszczaj go ani nie uderzaj w nie <<Może to doprowadzić do obrażeń lub awarii.>>
	Nie używaj rozcieńczalników, alkoholu itp. do czyszczenia <<Może to doprowadzić do awarii.>>

==== W przypadku produktów zasilanych baterią przestrzegaj poniższych zaleceń ====

Ostrzeżenia	
	Nie wrzucaj baterii do ognia. <<Może to spowodować wybuch, wygenerowanie dodatkowego ciepła lub pożar.>>
Przestrogi	
	Mocuj baterie, odpowiednio dopasowując styki +/-.
	Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie. <<Wyciek płynu może spowodować awarię.>>

FRANÇAIS

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter quand vous en aurez besoin.

Consignes de sécurité — Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes —

Pour utiliser cet appareil correctement, suivez les différentes catégories de consigne de sécurité suivantes.

■ La sévérité des blessures et des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité est expliquée ci-dessous.

- | | | |
|--|----------------------|---|
| | Avertissement | Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. |
| | Attention | Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures ou des dommages matériels. |
- Chaque catégorie de consigne de sécurité est signalée par un pictogramme.
- ...Ce pictogramme signale une action obligatoire, quelque chose que vous devez faire.
- ...Ce pictogramme signale une interdiction, quelque chose que vous ne devez pas faire.
- ...Ce pictogramme signale un avis, quelque chose dont vous devez être alerté.

Avertissement	
	Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil
	En cas d'anomalie, arrêtez d'utiliser l'appareil • En cas d'anomalie comme la fumée, une odeur de brûlé ou un bruit anormal, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil.
	• Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
	Veiller à ce que la chaleur puisse diffuser • Ne couvrez pas ou n'enveloppez pas l'adaptateur secteur avec un chiffon. <<La chaleur accumulée peut déformer le boîtier ou provoquer un incendie.>>
	N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. <<Un court-circuit ou un choc électrique peut se produire.>>
Attention	
	N'utilisez pas un autre adaptateur secteur que celui fourni avec l'appareil • Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil. <<L'utilisation d'un autre adaptateur secteur peut provoquer un incendie ou un choc électrique.>>
	Prenez garde à brancher et débrancher la fiche électrique correctement • N'entrez pas ou ne débranchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées. <<Cela peut entraîner un choc électrique.>>
	• Lors du débranchement de la fiche de la prise, assurez-vous de tenir l'adaptateur secteur.
	Évitez d'exposer l'appareil à de l'eau, de l'humidité, de la poussière et des températures élevées • N'entrez pas ou n'utilisez pas l'appareil dans des endroits comme une salle de bains ou à l'extérieur où il pourrait recevoir des projections d'eau. Ne l'utilisez pas non plus dans des endroits très humides, des endroits avec beaucoup de poussière ou à des températures élevées. <<Cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique ou endommager l'appareil.>>
	N'entrez pas l'appareil dans des lieux soumis à des vibrations excessives <<Cela peut endommager l'appareil.>>
	Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période • Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise par mesure de sécurité. <<Un incendie pourrait se produire.>>
	Ne réglez pas le volume trop fort N'utilisez pas l'appareil à un volume fort pendant une longue période. <<Cela peut entraîner une déficience auditive.>>
	Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez à aucun choc physique ou force excessive <<Cela peut endommager l'appareil ou causer une blessure.>>
	N'utilisez pas de solvant, d'alcool ou de produit similaire pour nettoyer l'appareil <<Cela peut endommager l'appareil.>>

==== Pour un produit qui fonctionne avec une batterie, suivez les instructions suivantes ====

Avertissement	
	Ne jetez jamais une batterie dans un feu. <<Cela peut provoquer une explosion, la production de chaleur et un incendie.>>
Attention	
	Installez la batterie dans la bonne orientation selon la polarité +/-.
	Retirez la batterie si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la batterie. <<Une fuite de liquide pourrait endommager l'appareil.>>

PORTUGUÊS

Antes de utilizar este equipamento, leia este manual atentamente para assegurar a utilização segura do mesmo. Em seguida, conserve este manual num lugar seguro e consulte-o sempre que necessário.

Precações de segurança — Certifique-se de que observa as seguintes precauções de segurança —

Para utilizar este equipamento corretamente, os conteúdos a observar são explicados e classificados da seguinte forma.

■ A gravidade dos ferimentos e danos devido a utilização incorreta devido a incumprimento dos conteúdos escritos são explicados através das seguintes indicações classificadas.

- | | | |
|--|---------------------|--|
| | Advertências | Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em morte ou ferimentos graves. |
| | Cuidado | Indica uma situação de perigo potencial que, se não evitada, resultará em ferimentos ou danos materiais. |
- Os conteúdos a observar são explicados, sendo classificados pelos seguintes pictogramas.
- ...Este pictograma mostra uma ação obrigatória, algo que tem de fazer.
- ...Este pictograma mostra uma proibição, algo que não pode fazer.
- ...Este pictograma mostra um aviso, algo para o qual tem de ser alertado.

Advertências	
	Nunca desmonte nem modifique o equipamento
	Em caso de anomalia, pare a utilização do equipamento • Em caso de anomalia, tal como fumo, cheiro a queimado ou som anormal, pare imediatamente a utilização do equipamento.
	• Desligue imediatamente o adaptador AC da tomada.
	Certifique-se de que é irradiado calor • Não cubra nem embrulhe o adaptador AC com um pano ou algo semelhante. <<A acumulação de calor pode deformar a caixa ou causar um incêndio.>>
	Não utilize com as mãos molhadas. <<Pode ocorrer um curto-circuito ou um choque elétrico.>>
Cuidado	
	Não utilize adaptadores AC não especificados • Certifique-se de que utiliza o adaptador AC especificado. <<A utilização de um adaptador AC não especificado pode causar um incêndio ou um choque elétrico.>>
	Ligue e desligue a ficha elétrica corretamente • Não ligue ou desligue o adaptador AC com as mãos molhadas. <<Pode ocorrer um choque elétrico.>>
	• Ao retirar da tomada, certifique-se de que segura o adaptador AC. <<Puxar o cabo pode danificá-lo, causando um incêndio ou um choque elétrico.>>
	Evite água, humidade, pó e altas temperaturas • Não guarde nem utilize o equipamento em locais, tais como uma casa de banho ou no exterior onde possam ocorrer salpicos de água. Não utilize o equipamento em locais com alta humidade, locais com muito pó ou com altas temperaturas. <<Pode ocorrer um incêndio, um choque elétrico ou uma avaria.>>
	Não guarde em locais sujeitos a vibrações excessivas <<Pode causar uma avaria.>>
	Quando não for utilizado durante longos períodos de tempo • Quando não for utilizado durante um longo período de tempo, certifique-se de que desliga o adaptador AC da tomada por motivos de segurança. <<Pode ocorrer um incêndio.>>
	Ajuste o nível de volume moderadamente Não utilize o equipamento a volumes altos durante um longo período de tempo. <<Podem ocorrer danos auditivos.>>
	Não aplique força excessiva, não deixe cair e evite impactos físicos fortes <<Pode ocorrer uma avaria ou ferimentos.>>
	Não utilize solventes, álcool ou algo semelhante para a limpeza <<Pode causar uma avaria.>>

==== Observe as seguintes instruções com produtos que utilizem pilhas ====

Advertências	
	Não atire pilhas para dentro de fogo. <<Pode ocorrer rebentamento, geração de calor e incêndio.>>
Cuidado	
	Monte as pilhas com as polaridades +/- colocadas corretamente. <<Pode causar uma avaria.>>
	Retire as pilhas se o equipamento não for utilizado durante longos períodos de tempo. <<A fuga de líquido pode causar uma avaria.>>

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, recuerde leer este manual detenidamente para utilizarlo de forma segura. Después de eso, guarde este manual en un lugar seguro y consúltelo cuando sea necesario.

Precauciones de seguridad — Recuerde observar las precauciones siguientes —

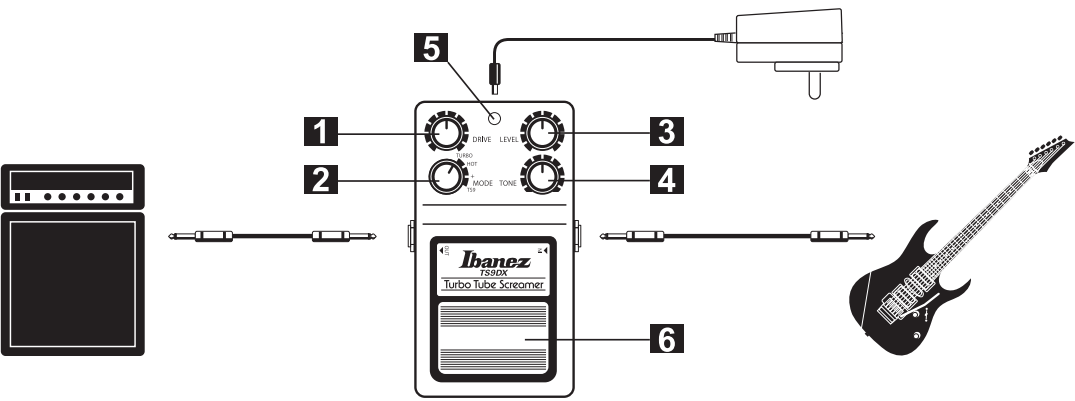
Para utilizar correctamente este dispositivo, se explica el contenido a tener en cuenta, clasificado tal como sigue.

■ La gravedad de las lesiones y los daños debidos al uso incorrecto por hacer caso omiso del contenido explicado se explica mediante las siguientes indicaciones clasificadas.

- | | | |
|--|---------------------|--|
| | Advertencias | Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves. |
| | Precauciones | Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones o daños materiales. |
- Se explica el contenido a tener en cuenta, y se clasifica mediante los siguientes pictogramas.
- ...Este pictograma muestra una acción obligatoria, algo que hay que hacer.
- ...Este pictograma muestra una prohibición, algo que no se puede hacer.
- ...Este pictograma muestra un aviso, algo sobre lo que hay que estar avisados.

Advertencias	
	No desmontar ni modificar en ningún caso el dispositivo
	En caso de anomalía, deje de utilizar el dispositivo • En caso de anomalía, como humo, olor a quemado o ruidos anómalos, deje de utilizar el dispositivo de inmediato.
	• Desconecte inmediatamente el adaptador de CA del enchufe.
	Cerciórese de que se irradia calor • No tape ni envuelva el adaptador de CA con un trapo o algo parecido. <<El calor acumulado puede deformar la funda o provocar un incendio.>>
	No trabaje con las manos húmedas. <<Se puede producir un cortocircuito o una descarga eléctrica.>>
Precauciones	
	No utilice ningún adaptador de CA no especificado • Recuerde utilizar el adaptador de CA especificado. <<Si utiliza un adaptador de CA no especificado puede provocar un incendio o un choque eléctrico.>>
	Enchufe y desenchufe bien la toma de corriente • No ligue ni desligue el adaptador de CA con las manos húmedas. <<Se puede producir una descarga eléctrica.>>
	• Al sacarlo del enchufe, recuerde sujetar el adaptador de CA. <<Al estrir del cable se puede dañar, y provocar un

PART NAMES AND USES / BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DEREN ANWENDUNG / NOM DES PIÈCES ET UTILISATION / NOMBRES DE LOS CONTROLES Y USO / NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO / NAZWY I PRZEZNACZENIE CZĘŚCI / NOMES DE CONTROLES E UTILIZAÇÃO / 各部の名称と働き



ENGLISH

- PART NAMES AND USES**
- 1** DRIVE – Controls the distortion depth. Turning CW increases both distortion and sustain.
- 2** MODE – Selects the distortion type.
- TURBO : Delivers a powerful, bottom thick sound popular with today’s alternative / modern rock guitarists.
 - HOT : Crunchier tone with boosted mids that will have sounding like you’ve just plugged into a wall of 4x12’s.
 - + : Grittier that the original Tube Screamer.
 - TS9 : The classic TS9. No modifi cations. Exactly like the original.
- 3** LEVEL – Controls the output level when the effect is on.
- 4** TONE – Controls the overall tone.
- 5** INDICATOR – Lights when the effect is on. This also serves as the battery check, so when it dims, replace the battery.
- 6** FOOTSWITCH – Soft touch FET electronic switch turns effect on/off.

FRANÇAIS

- NOM DES PIÈCES ET UTILISATION**
- 1** DRIVE – Contrôle la profondeur de distorsion. En tournant la commande dans le sens des aiguilles d’une montre, l’on augmente la distorsion et le soutien.
- 2** MODE – Ce bouton permet de sélectionner le type de distorsion.
- TURBO : ce mode produit un son de guitare puissant et riche en graves, adapté à la musique contemporaine alternative et rock.
 - HOT : ce mode produit un son plus “crunchy”, riche en médiums, et donne l’impression au guitariste d’être connecté à un mur d’enceintes.
 - + : ce mode produit un son plus décapant encore que celui de la pédale original Tube Screamer.
 - TS9 : le modèle classique TS9, sans modification aucune... Fidèle à l’original!
- 3** LEVEL – Contrôle le niveau de sortie lorsque l’effet est actif.
- 4** TONE – Contrôle la tonalité globale.
- 5** TEMOIN – S’allume lorsque l’effet est activé. Ce témoin permet aussi de vérifier l’état de la pile; remplacer la pile lorsque la luminosité du témoin faiblit.
- 6** COMMUTATEUR AU PIED – Interrupteur à contact électronique.

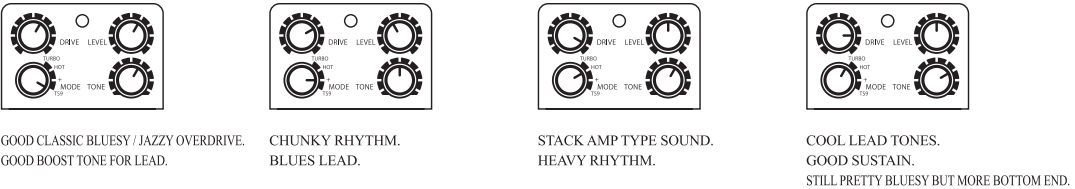
ITALIANO

- NOMI DELLE PARTI E UTILIZZO**
- 1** DRIVE – Controlla la profondità della distorsione. Ruotando la manopola in senso orario aumentano sia la distorsione che il sostegno.
- 2** MODE – Seleziona il tipo di distorsione.
- TURBO : Conferisce una caratteristica potente e spessa al suono, adatta ai generi rock moderno/alternativo.
 - HOT : Modalità "Crunch" con medie in evidenza che vi farà suonare come se foste collegati ad un muro di 4x12.
 - + : Modalità più "grintosa" del Tube Screamer originale.
 - TS9 : Il classico TS9. Nessuna modifica, esattamente come l’originale.
- 3** LEVEL – Controlla il livello in uscita quando l’effetto è attivato.
- 4** TONE – Controlla il timbro globale.
- 5** INDICATORE LED – Si illumina quando l’effetto è attivato. Serve anche a indicare lo stato della pila. Se il LED è fioco o rimane spento sostituire la pila.
- 6** FOOTSWITCH – Lo switch elettronico a FET “Soft Touch” inserisce o disinserisce l’effetto.

PORTUGUÊS

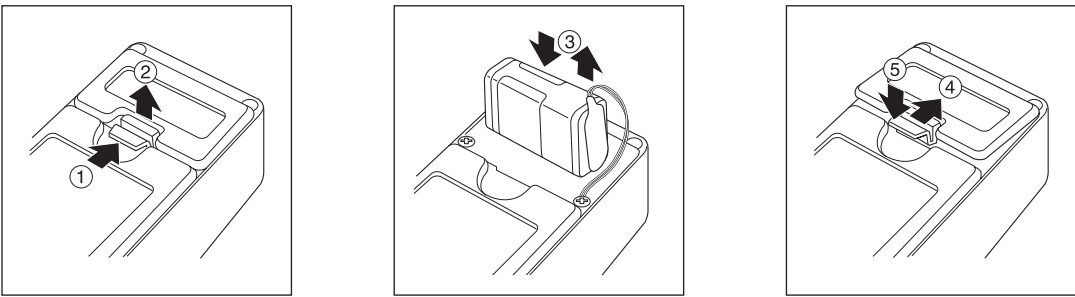
- NOMES DE CONTROLES E UTILIZAÇÃO**
- 1** DRIVE – Controla a profundidade de distorção. Rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio aumenta a distorção e o sustenido.
- 2** MODE – Seleciona o tipo de distorção.
- TURBO : Fornece um som potente, de fundo espesso popular com as atuais guitarras de rock alternativo / moderno.
 - HOT : Som mais estaladão com médios aumentados que dará um som como se acabasse de se ter ligado a um altifalante de 4x12’s.
 - + : Mais crocante do o Tube Screamer original.
 - TS9 : A clássica TS9. Sem modificações. Exatamente como o original.
- 3** LEVEL – Controla o nível de saída quando o efeito está ligado.
- 4** TONE – Controla o som geral.
- 5** INDICADOR – Acende quando o efeito está ligado. Isto serve também como verificação das pilhas, por isso quando escurece, substitua as pilhas.
- 6** PEDAL – Interruptor eletrônico FET por toque suave liga/desliga o efeito.

SAMPLE SETTING / MUSTER-EINSTELLUNG / RÉGLAGE D’ÉCHANTILLON / AJUSTE DE MUESTRA / IMPOSTAZIONI TIPO / PRZYKŁADOWE USTAWIENIA / CONFIGURAÇÃO DE EXEMPLO / サンプルセッティング



- We recommend adjusting the amp so that it produces some distortion.
- Wir empfehlen, den Verstärker so einzustellen, daßer ein wenig Verzerrung erzeugt.
- Pour obtenir les sons décrits ci-dessous, nous vous recommandons d’appliquer une légère distorsion sur votre ampliﬁ cateur.
- Le recomendamos que ajuste el ampliﬁ cador de forma que produzca cierta distorsión.
- Si raccomanda di regolare l’ampliﬁ catore in modo che produca una leggera distorsione.
- ◇ Zalecamy ustawienie na wzmacniaczu lekko przesterowanego brzmienia.
- ◆ Nós recomendamos o ajuste do ampliﬁ cador de forma a produzir alguma distorção.
- ▣ アンプを少し歪むよう設定しておいてください。

CHANGING THE BATTERY / AUSTAUSCHEN DER BATTERIE / CHANGEMENT DE LA PILE / CAMBIAR LA BATERÍA / SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA / WYMIANA BATERII / SUBSTITUIÇÃO DA PILHA / 電池交換



- The circuit is automatically turned on when a plug is inserted. Unplug the instrument when not in use to prolong the battery life.
- When battery power is running low, the indicators dim. The amount of effect applied may drop and the sound may be inconsistent. Replace the battery immediately.
- Der Schaltkreis wird automatisch aktiviert, sobald ein Stecker eingesteckt ist. Stecken Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Wenn die Batteriespannung zu niedrig wird, werden die Anzeigen dunkler. Der Effektanteil kann abnehmen, und der Sound kann uneinheitlich werden. Ersetzen Sie die Batterie so bald wie möglich.

- Le circuit est automatiquement mis sous tension lorsque vous insérez une fiche dans cette prise. Débranchez l’instrument si vous ne l’utilisez pas pour économiser la pile.
- Lorsque la puissance de la pile diminue, les voyants faiblissent. La quantité d’effet appliquée peut chuter et le son fluctuer. Remplacez immédiatement la pile.

- El circuito se activa automáticamente al insertar un conector. Desconecte el instrumento si no lo utiliza para prolongar la vida de las baterías.
- Cuando la pila se esté gastando, los indicadores se atenuarán. La cantidad de efecto aplicado podría disminuir y el sonido podría ser inconsistente. Sustituya la pila de inmediato.

- Il circuito si accende automaticamente quando un jack è connesso alla presa "Input". Scollegare lo strumento quando non viene utilizzato per prolungare la durata della batteria.
- L’intensità di illuminazione degli indicatori diminuisce quando la pila è prossima all’esaurimento. In questo caso, la quantità di distorsione potrebbe diminuire e il suono generale potrebbe peggiorare. Sostituire al più presto la pila.

- ◇ Obwód jest automatycznie włączany po włożeniu wtyczki. Odłącz instrument, gdy nie jest używany, aby wydłużyć czas działania baterii.
- ◇ Gdy bateria jest na wyczerpaniu, kontrolki świecą się słabiej. Stosowany poziom efektu może się zmniejszyć, a dźwięk może być nierówny. Jak najszybciej wymień baterię.

- ◆ O circuito é ligado automaticamente quando a ficha é introduzida. Desligue o instrumentos quando não estiver em utilização para prolongar a vida útil das pilhas.
- ◆ Quando a energia das pilhas estiver baixa, os indicadores escurecem. A quantidade de efeito aplicada pode cair e o som pode ser inconsistente. Substitua as pilhas imediatamente.

- ▣ インプットジャックにプラグを差し込むと電源がオンになります。電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプットジャックからプラグを抜いておいてください。
- ▣ 電池が消耗すると LED が暗くなったり、点灯しない場合があります。又このような場合は効果が弱くなったり、音が歪んだりします。早めに電池交換をしてください。

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / DANE TECHNICZNE / ESPECIFICAÇÕES / 主な仕様

Power Supply	One 9 volt battery (006P) or external AC adapter (Use only DC 9V ⊕ ⊖ ⊖)
Size	124mm(D) x 74mm(W) x 53mm(H)
Weight	570g (including battery)

- *Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.
- *Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.
- *Afin d’améliorer le produit, les caractéristiques et le design sont susceptibles d’être modifiés sans préavis.
- *El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.
- *Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.
- *W celu ulepszenia produktu projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- *Design e especificações sujeitas a alterações sem aviso prévio para melhoria do produto.
- *仕様および外観は改良の為に予告なく変更することがありますのでご了承願います。

DEUTSCH

- BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND DEREN ANWENDUNG**
- 1** DRIVE – Regelt die Stärke der Verzerrung. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Verzerrung und das Sustain größer.
- 2** MODE – Wählt den Verzerrungstyp.
- TURBO : Liefert einen kraftvollen Sound mit deftiger Basis, der besonders bei heutigen Alternativ/Modern Rock Gitarristen beliebt ist.
 - HOT : Markanter Ton mit angehobenen Mitten, der das Gefühl erzeugt, Sie hätten sich eine ganzen 4x12er Boxenwand eingeklinkt.
 - + : Rauher und deftiger als der originale Tube Screamer.
 - TS9 : Der klassische TS9. Keine Modifi - kationen. Genau wie das Original.
- 3** LEVEL – Regelt die Ausgangslautstärke, wenn der Effekt eingeschaltet ist.
- 4** TONE – Steuert den globalen Klang.
- 5** INDICATOR – Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient auch zur Batterieprüfung; wenn daher diese Anzeige schwächer wird, die Batterie erneuern.
- 6** FOOTSWITCH – Durch das Betätigen des "Soft Touch" Schalters, wird der Effekt an oder aus geschaltet.

ESPAÑOL

- NOMBRES DE LOS CONTROLES Y USO**
- 1** DRIVE – Controla la profundidad de distorsión. Si lo gira hacia la derecha, aumentará la distorsión y el sustain.
- 2** MODE – Selecciona el tipo de distorsión.
- TURBO : Ofrece un sonido grueso en el fondo y potente, popular entre los guitarristas actuales de rock alternativo/moderno.
 - HOT : Tono más crujiente con gama media reforzada que sonará como si usted estuviese conectado a un pantalla de 4x12.
 - + : Mas crujiente que el Tube Screamer original.
 - TS9 : El TS9 clásico. Sin modificaciones. Exactamente igual que el original.
- 3** LEVEL – Controla el nivel de salida cuando el efecto está activado.
- 4** TONE – Control el tono general.
- 5** INDICADOR – Se enciende cuando el efecto está activado. También sirve como confirmación de carga de la pila; cuando la luz se vuelve tenue cambie la pila.
- 6** PEDAL – El conmutador FET conecta o desconecta el efecto.

POLSKI

- NAZWY I PRZEZNACZENIE CZĘŚCI**
- 1** DRIVE – Kontroluje głębokość przesterowania. Obracanie w prawo powoduje zwiększanie przesterowania i wybrzmiewania.
- 2** MODE – Wybiera typ przesteru.
- TURBO: Potężne brzmienie o mocnych basach, popularne wśród współczesnych gitarzystów alternatywnych i rockowych. Bardziej łamiące się brzmienie o podbitym środku — jak podłączenie się do całej ściany kolumn 4x12.
 - +: Brzmienie bardziej chropowate od oryginalnego Tube Screamera.
 - TS9: Klasyczny TS9. Żadnych modyfikacji. Kropka w kropkę jak oryginal.
- 3** LEVEL – Kontroluje poziom wyjściowy, gdy efekt jest włączony.
- 4** TONE – Kontroluje ogólny ton.
- 5** KONTROLKA – Zapala się, gdy efekt jest włączony. Dodatkowo pokazuje poziom baterii — gdy światło kontrolki słabnie, należy wymienić baterię.
- 6** PRZELĄCZNIK NOŻNY – Do włączania i wyłączania efektu służy miękki wyłącznik elektroniczny FET.

日本語

- 各部の名称と働き**
- 1** ドライブ：ディストーションの深さをコントロールします。右に回すに従い、歪みとサステインが増します。
- 2** モード：4 種類の歪みを切り換えます。
- TURBO：パワフルで重圧な音です。
 - HOT：中音域がブーストされ、スタックアンプを積み上げたような音です。
 - +：TS9 より少しざらついた歪みです。
 - TS9：オリジナルの TS9 です。全く同じ回路です。
- 3** レベル：出力レベルをコントロールします。エフェクト・オンでの音量を決めます。
- 4** トーン：全体のトーンをコントロールします。
- 5** インジケータ：エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池と交換してください。
- 6** フットスイッチ：ペダルスイッチ（FET 電子スイッチ）でエフェクト・オン・オフを切り替えます。



Ibanez TS9DX

Turbo Tube Screamer

用户手册

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

中国语

为确保安全操作，请务必在使用前阅读本使用说明。阅读后请妥善保管，以便在需要时阅读。

安全注意事项 == 请务必遵守 ==

为正确使用本设备，下面对需要遵守的事项进行分类说明。

■忽视指示内容因错误操作产生的危害或损坏程度使用下述标识进行分类说明。

警告 本指示栏表示“可能导致人员死亡或重伤等危险”。

注意 本指示栏表示“可能导致受伤或物品损坏”。

■使用下述图片标识对要遵守的内容种类进行分类说明。

❗ ……本图片标识表示必须采取的“强制”事项。

🚫 ……本图片标识表示不可做的“禁止”事项。

⚠ ……本图片标识表示需要小心的“注意”事项。

警告

❗ 切勿分解或改装设备

⚠ 出现异常时，请停用设备。
· 冒烟或发出异常的气味和声音时，请立即停用设备。

🔌 请立即从插座上拔下 AC 适配器。

🔥 散热注意事项

· 请勿用布、被子等覆盖或包裹 AC 适配器。
《热量残留可能导致盒子变形或造成火灾。》

🧴 请勿用湿手操作。《否则可能导致短路或触电。》

注意

⚠ 不可使用指定外的 AC 适配器
· 请务必使用指定的 AC 适配器。
《使用指定外的 AC 适配器可能导致火灾或触电。》

🔌 正确拔插电源插头
· 请勿用湿手拔插 AC 适配器。《否则可能导致触电。》

❗ 要从插座上拔下 AC 适配器时，请务必抓住 AC 适配器本体。
《若拉扯电线部分，可能导致电线损坏、火灾或触电。》

🔥 严禁水、湿气、灰尘、高温
· 请勿在浴室或室外等有水的地方、湿度高的地方、灰尘多的地方、温度高的地方保管或使用。《否则可能导致火灾、触电或设备故障。》

🔄 请勿保存在振动多的地方《否则可能会造成故障。》

🕒 长时间不使用时
· 长时间不使用设备时，请从插座上拔下 AC 适配器，以确保安全。
《否则可能导致火灾。》

🔊 适当调节音量
· 请勿长时间使用大音量。《否则可能导致听力衰减。》

🔧 不可对设备过度施力，或使其掉落、受到强力撞击
《否则可能导致设备故障或人员受伤。》

🧴 不可在修理时使用稀释剂和酒精
《否则可能会造成故障。》

===== 使用电池的商品请遵守以下指示 =====

警告

❗ 不可将电池扔入火中。《否则可能导致破裂、发热或起火。》

注意

❗ 按 +/- 方向正确安装电池。《否则可能会造成故障。》

❗ 长时间不使用电池时，请将其取出。
《否则设备可能因电池漏液出现故障。》



HOSHINO GAKKI CO.,LTD.
No.22, 3-Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku,
Nagoya, Aichi, Japan



РУССКИЙ

Прежде чем приступать к эксплуатации этого устройства, в целях его безопасного использования внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Ознакомившись с данным руководством, храните его в надежном месте, чтобы сверяться с ним по мере необходимости.

Меры предосторожности=Обязательно соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности=

Правила, которым необходимо следовать для надлежащей эксплуатации устройства, разделены на указанные далее категории.

■ Степень тяжести возможных травм и ущерба вследствие ненадлежащей эксплуатации и несоблюдения приведенных здесь указаний отражена следующими обозначениями.

⚠ Внимание! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.

⚠ Осторожно! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам или материальному ущербу.

■ Правила, которые необходимо соблюдать, обозначены следующими пиктограммами.

❗ ……Эта пиктограмма означает обязательное действие, которое необходимо выполнить.

🚫 ……Эта пиктограмма означает запрет, т.е. действие, которое нельзя выполнять.

⚠ ……Эта пиктограмма означает примечание, на которое следует обратить внимание.

Внимание!

🚫 Ни в коем случае не разбирайте устройство и не вносите изменения в его конструкцию

⚠ При появлении каких-либо необычных признаков прекратите эксплуатацию устройства
· При появлении дыма, запаха горения или необычного шума немедленно прекратите эксплуатацию устройства.

🔌 Немедленно отсоедините адаптер переменного тока от электрической розетки.

🔥 Убедитесь, что нагревающиеся части устройства свободно вентилируются
· Не покрывайте и не обворачивайте адаптер переменного тока тканью и прочими материалами.
<<Накопившееся тепло может привести к деформации корпуса или вызвать пожар.>>

🧴 Запрещается работать влажными руками.
<<Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.>>

Осторожно!

⚠ Запрещается использование каких-либо не соответствующих требованиям адаптеров питания
· Обязательно используйте только рекомендуемый адаптер переменного тока.
<<Использование адаптера переменного тока другого типа может привести к пожару или поражению электрическим током.>>

🔌 Подсоединяйте вилку адаптера к электрической розетке и отсоединяйте ее надлежащим образом
· Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку адаптера переменного тока влажными руками.
<<Это может привести к поражению электрическим током.>>

❗ При отсоединении от электрической розетки обязательно беритесь за адаптер переменного тока.
<<Потанув за шнур питания, можно повредить его, что приведет к пожару или поражению электрическим током.>>

🔄 Не допускайте воздействия на устройство воды, влаги, пыли и высокой температуры
· Не храните и не эксплуатируйте устройство в ванной комнате или вне помещения, где оно может подвергнуться воздействию брызг: Не эксплуатируйте его также в местах с повышенной влажностью, в условиях сильной запыленности или высокой температуры.
<<Это может привести к неисправностям, пожару или поражению электрическим током.>>

🔄 Не храните устройство в местах, подверженных сильной вибрации
<<Это может привести к неисправностям.>>

🕒 Не оставляйте устройство включенным в розетку, если не используете его длительное время
· При длительном перерыве в эксплуатации в целях безопасности не забудьте отсоединить адаптер переменного тока от электрической розетки.
<<В противном случае возможно возникновение пожара.>>

🔊 Отрегулируйте громкость на среднем уровне
· Не эксплуатируйте устройство на высоком уровне громкости в течение продолжительного времени. <<Это может привести к повреждению слуха.>>

🔧 Не прикладывайте к устройству чрезмерную силу, не роняйте его и не подвергайте его сильному физическому воздействию
<<Это может привести к неисправностям или травмам.>>

🧴 Не используйте для чистки устройства растворители, спирт и другие едкие чистящие средства
<<Это может привести к неисправностям.>>

===== Если в изделии используется элемент питания, соблюдайте следующие указания =====

Внимание!

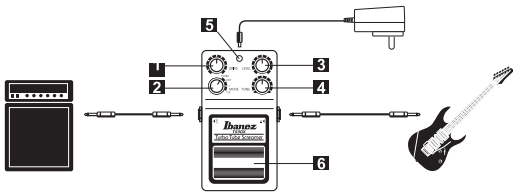
❗ Не бросайте элемент питания в огонь.
<<Это может привести к взрыву, выделению тепла и пожару.>>

Осторожно!

❗ Устанавливайте элемент питания, соблюдая его полярность +/-.
<<В противном случае возможны неисправности.>>

❗ При длительном перерыве в эксплуатации извлекайте элемент питания из изделия.
<<В противном случае возможна утечка жидкости.>>

部件名称和用途 / НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ



中国语

■ 部件名称和用途

- 1 DRIVE : 控制失真深度。顺时针旋转将增大失真和延音。
2 MODE : 选择失真类型。
• TURBO : 输出深受当今非主流 / 现代摇滚吉他手喜爱的强有力的浑厚低音。
• HOT : 压碎般的音调, 带升高的中音, 产生的声音仿佛插入一个 4x12' s 的音箱箱体。
• + : 原始 Tube Screamer 般的勇猛音调。
• TS9 : 经典 TS9。没有任何改变。与原版完全相同。
3 LEVEL : 在效果打开时控制输出电平。
4 TONE : 控制整体音调。
5 指示灯 : 当效果打开时亮起。它也可用来进行电池检查, 当它变暗时, 请更换电池。
6 脚踏开关 : 轻触 FET 电子开关可打开 / 关闭效果。

规格 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Power Supply	One 9 volt battery (006P) or external AC adapter (Use only DC 9V $\oplus$ $\ominus$)
Size	124mm(D) x 74mm(W) x 53mm(H)
Weight	570g (including battery)

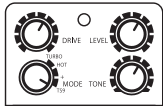
* Дизайн и технические характеристики могут быть изменены в целях совершенствования изделия без предварительного уведомления.

РУССКИЙ

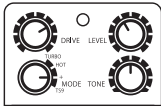
■ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- 1 DRIVE – Контролирует глубину дисторшна. При повороте по часовой стрелке усиливается как дисторшн, так и сустейн.
2 MODE – Выбор типа дисторшна.
• TURBO: мощный звук с богатыми басами, популярный у современных гитаристов, играющих рок-музыку или альтернативную музыку.
• HOT: более хрустящий тон с усиленными средними, который будет звучать так, как будто вы только что подключились к стене усилителей 4x12.
• +: более зернистый, чем оригинальный Tube Screamer.
• TS9: классический TS9. Никаких изменений. В точности повторяет оригинал.
3 LEVEL – Управляет уровнем выхода, когда эффект включен.
4 TONE – Контролирует тональность в целом.
5 ИНДИКАТОР – Горит, когда эффект включен. Также служит для проверки заряда элемента питания. Когда он горит тускло, замените элемент питания.
6 ПЕДАЛЬ – Сенсорный электронный переключатель FET служит для включения и отключения эффекта.

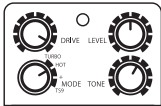
样本设置 / ОБРАЗЕЦ НАСТРОЙКИ



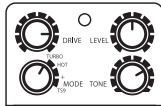
GOOD CLASSIC BLUESY / JAZZY OVERDRIVE.
GOOD BOOST TONE FOR LEAD.



CHUNKY RHYTHM.
BLUES LEAD.



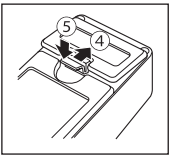
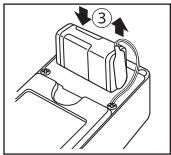
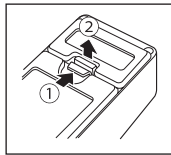
STACK AMP TYPE SOUND.
HEAVY RHYTHM.



COOL LEAD TONES.
GOOD SUSTAIN.
STILL PRETTY BLUESY BUT MORE BOTTOM END.

- 我们建议调节放大器以便其产生一些失真。
● 推荐调整放大器, 以便其产生一些失真。

更换电池 / ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ



- 插入插头后, 电路会自动打开。不用时请拔下乐器的插头, 这样可以延长电池寿命。
○ 电池的电量耗尽时, 指示灯会变微弱。效果的应用量会降低, 同时声音可能断断续续。此时请立即更换电池。
● 当插入插头时, 会发生自动接通电路。为了延长使用寿命, 请断开电路。
● 当电源元件耗尽时, 指示灯会变暗。效果的应用量会降低, 同时声音可能断断续续。此时请立即更换电池。

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
外壳箱体	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
○ : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
× : 表示该有害物质在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子产品信息上。
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。